

Projekt „Partnerzy z kulturą” jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Współpracy INTERREG Polska-Saksonia 2014-2020.

## REGULAMIN Międzynarodowy Festiwal Teatrów i Kultury Awangardowej PESTKA 2017

*idiom: /baby i dramaty/... bez żalu*

*Międzynarodowy Festiwal Teatrów i Kultury Awangardowej PESTKA, jest działaniem prezentującym najciekawsze zjawiska teatru i kultury awangardowej polskich i niemieckich twórców teatralnych, wszelkich form wyrazu artystycznego w tym muzyki, fotografii, performance. Kluczowym zadaniem festiwalu jest edukacja kulturalna i artystyczna, rozwijająca współpracę środowisk twórczych w obszarze transgranicznym UE.*

Rada Programowa  
MFTiKA PESTKA 2017

### **I. ZAŁOŻENIA OGÓLNE**

1. Organizatorem Festiwalu jest Jeleniogórskie Centrum Kultury.
2. Partnerami Festiwalu są Steihaus Bautzen, Miasto Jelenia Góra, Teatr Odnaleziony.
3. Festiwal jest realizowany jako jedno z zadań projektu „Partnerzy z Kulturą” i jest finansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego INTERREG Polska - Saksonia 2014- 2020
4. Festiwal PESTKA 2017 odbędzie się w dniach 28 kwietnia–03 maja 2017 w Jeleniej Górze i składać się będzie z :
  - konkursowych prezentacji teatralnych (cz.II)
  - mistrzowskich pokazów teatralnych (cz.III),
  - prezentacji muzycznych „Muzyka w Awangardzie” (cz.IV)
  - warsztatów tematycznych połączonych z wystawami, prelekcjami oraz panelami dyskusyjnymi (cz. V) .
5. Integralną częścią Festiwalu są prezentacje i warsztaty prowadzone w Bautzen, które realizowane będą jesienią 2017 r.
6. Biuro Festiwalu: MFTA PESTKA 2017 Jeleniogórskie Centrum Kultury ul. Bankowa 28/30 58-500 Jelenia Góra tel. + 48 75 647 88 84 e-mail: [teatr@teatrodnaleziony.pl](mailto:teatr@teatrodnaleziony.pl), [impresariat@jck.pl](mailto:impresariat@jck.pl)
7. Festiwal przygotowuje Rada Programowa w składzie:
  - Łukasz Duda - dyrektor kreatywny festiwalu
  - Magdalena Rzeszutek - członek rady programowej
  - Katarzyna Szumska - członek rady programowej
  - Beata Krop - członek rady programowej
  - Jakub Mieszala - członek rady programowej
  - Wojciech Wojciechowski - członek rady programowej
  - Maciej Bartkiewicz - członek rady programowej
  - Ryszard Grzywacz - członek rady programowej
8. W zakresie spraw związanych z organizacją Radę Programową wspiera Komitet Organizacyjny w składzie:
  - Jarosław Gromadzki - Dyrektor Jeleniogórskiego Centrum Kultury
  - Torsten Wiegel - Dyrektor Stainhaus e.V. Bautzen



- Łukasz Rzeziński - Kierownik zespołu administracyjno - gospodarczego JCK
  - Krystyna Śliwa - Koordynator projektu „Partnerzy z kulturą” Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego Unii Europejskiej INTERREG Polska – Saksonia.
9. O zakwalifikowaniu i zaproszeniu poszczególnych wykonawców i uczestników festiwalu w oparciu o niniejszy regulamin decyduje Rada Programowa Festiwalu przy wymaganej akceptacji Komitetu Organizacyjnego.
10. Rada Programowa rozpocznie rozpatrywanie propozycji sukcesywnie, wraz z nadsyłaniem zgłoszeń. Informacja o zakwalifikowaniu zostanie przekazana zainteresowanym w terminach określonych dla poszczególnych części festiwalu.

## **II. KONKURSOWE PREZENTACJE TEATRALNE**

1. Przegląd konkursowy prezentacji teatralnych odbędzie się w dniach od 29 kwietnia do 2 maja 2017 roku.
2. W Przeglądzie konkursowym mogą wziąć udział Teatry nieinstytucjonalne ( teatry nieinstytucjonalne należy rozumieć jako teatry off-u, stowarzyszenia teatralne, fundacje teatralne, nieformalne grupy młodzieżowe i dorosłe, teatry studenckie i teatry młodzieżowe tworzące pod auspicjami instytucji i centrów kultury, nie wpisane do samorządowych lub krajowych rejestrów instytucji kultury ).
3. Do konkursu mogą być zgłoszone przedstawienia oparte na wszelkich istniejących formach wypowiedzi teatralnej, adresowane do widza dorosłego o dowolnym kształcie i konstrukcji. Niemniej Rada Programowa w pierwszej kolejności rozpatrywała będzie spektakle spełniające następujące warunki:  
całkowity czas trwania – maksymalnie 90 minut,  
liczba wykonawców – do 6 osób,  
warunki techniczne – możliwość wystawienia w dowolnej przestrzeni, stosunkowo mała scenografia, łatwa do zmontowania w krótkim czasie
4. Zgłoszenie odbywa się poprzez przesłanie na adres Biura Festiwalu:  
Jeleniogórskie Centrum Kultury ul. Bankowa 28/30 58-500 Jelenia Góra
  - wypełnionego formularza zgłoszeniowego
  - zapisu DVD z nagraniem spektaklu (lub podanie linku umożliwiającego obejrzenie pełnej wersji spektaklu za pośrednictwem Internetu)
  - planu technicznego (tzw. Ridera) na adres Biura Festiwalu.
  - 6 fotografii w rozdzielczości 300 dpi
5. Rada Programowa festiwalu kwalifikując zespoły do uczestnictwa w konkursie będzie brała pod uwagę jakość artystyczną proponowanych spektakli oraz nowatorstwo w podejściu do tworzenia teatralnego. Zgodność z wiodącymi tematami festiwalu określonymi idiomem „/baby i dramaty/... bez żalu” będzie dodatkowym atutem.
6. Wysłanie zgłoszenia oznacza akceptację warunków regulaminu. Zgłoszenia będą przyjmowane do dnia skutecznego wyboru przedstawień, jednak nie później niż do 10 lutego 2017 roku. Zakończenie naboru zostanie ogłoszone osobnym komunikatem.
7. Informacja o zakwalifikowaniu spektaklu do prezentacji konkursowych zostanie przekazana zainteresowanym do 14 lutego 2017 roku.
8. Zakwalifikowany zespół jest zobowiązany do niezwłocznego nadesłania materiałów informacyjnych i reklamowych dla potrzeb katalogu festiwalowego, w tym: nagrania fragmentu przedstawienia (do 3 minut), w formacie umożliwiającym edycję w celu



ewentualnego umieszczenia na stronie internetowej lub w materiale filmowym przeglądu. Biuro Festiwalu nie zwraca nadesłanych materiałów

9. Zakwalifikowany zespół jest zobowiązany do zapoznania się i akceptacji proponowanego przez organizatorów miejsca prezentacji (wraz z planem widowni). Po zaakceptowaniu proponowanego miejsca prezentacji i widowni regulamin nie dopuszcza możliwości zmiany. Teatr ma prawo do specjalnych wymogów technicznych jedynie w przypadku wizyty technicznej. W przypadku braku wizyty technicznej teatr jest zobowiązany do akceptacji warunków zaproponowanych przez organizatora.
10. Organizatorzy zapewniają obsługę zgodnie z wymogami zgłoszonymi przez zespół.
11. Zespół uczestniczący w przeglądzie jest zobowiązany do jednokrotnej prezentacji zgłoszonego przedstawienia. Zakwalifikowane zespoły polskie będą zobowiązane dostarczyć przetłumaczony na język angielski tekst przedstawienia w formie prezentacji Power Point / czarne tło, biały font, format listy dialogowej/.
12. Każdy zakwalifikowany zespół do części konkursowej zespół otrzyma zryczałtowaną kwotę równą 4000 zł /zespoły polskie/ lub 1000 euro /zespoły niemieckie/, która zostanie wypłacona na podstawie rachunku/faktury lub rachunku do umowy o dzieło. Kwota będzie stanowić wynagrodzenie z tytułu poniesionych kosztów realizacyjnych przygotowania spektakli, praw autorskich oraz pokrywać koszty transportu zakwalifikowanych zespołów.
13. Każdy teatralny, zakwalifikowany konkursowy zespół jest zobowiązany do wskazania przedstawiciela/przedstawicieli (minimum 1 osoba), który będzie uczestniczył w Festiwalu w pełnym wymiarze czasu jego trwania tzn. od 28 kwietnia (wieczór) do 03 maja (poranek).
14. Opłaty z tytułu zawartych umów licencyjnych o wykorzystanie praw autorskich prezentowanych spektakli pokrywają zespoły uczestniczące w Festiwalu. Zespoły oświadczają, że mają uregulowane kwestię praw autorskich w macierzystych delegaturach ZAiKS oraz innych organizacjach zarządzających umowami licencyjnymi i prawami autorskimi.
15. Na zakończenie każdego dnia jest planowane spotkanie twórców prezentowanych przedstawień z publicznością i zaproszonymi gośćmi. Zespoły prezentujące spektakle są zobowiązane do uczestnictwa w spotkaniu i uczestniczenia w panelu dyskusyjnym.
16. Główną nagrodą festiwalu jest Tytuł: KRYSZTAŁOWA PESTKA 2017 (nagroda ma formę honorową) i trafi do zespołu nieinstytucjonalnego na podstawie oceny merytorycznej spektaklu przez powołane Jury Festiwalu.
17. Skład Jury Festiwalu zostanie przedstawiony i ogłoszony osobną publikacją w późniejszym terminie, nie później niż 3 kwietnia 2017 r.
18. Dziennikarze i krytycy teatralni akredytowani przy MFTA PESTKA 2017 przyznają własną honorową nagrodę.

### **III. MISTRZOWSKIE PREZENTACJE TEATRALNE**

1. Mistrzowskie prezentacje teatralne odbędą się w dniach od 28 kwietnia do 03 maja 2017 roku.
2. W prezentacjach mogą wziąć udział zespoły teatrów instytucjonalnych i nieinstytucjonalnych spełniające kryteria organizatorów dotyczące:
  - jakości artystycznej proponowanych spektakli;
  - zgodności z wiodącymi tematami festiwalu określonymi idiomem „/baby i dramaty/... bez żalu” (w szczególności poruszające tematy równouprawnienia kobiet, roli i miejsca kobiety we współczesnym świecie itp.);
  - nowatorskich i awangardowych elementów realizacyjnych spektaklu;



- dostępności finansowej (kosztów przeznaczonych na realizację całości programu prezentacji mistrzowskich);
  - dostępności technicznej (możliwości zapewnienia przez organizatora spełnienia wymagań technicznych spektaklu );
  - różnorodności formalnej spektakli proponowanych w programie festiwalu;
  - akceptacji warunków regulaminu festiwalu, w szczególności związanych z uczestnictwem w wieczornych spotkaniach, warsztatach i panelach dyskusyjnych.
3. Zaproszone teatry otrzymają honorarium artystyczne za prezentacje spektaklu i udział w festiwalu. Szczegółowe warunki finansowe i organizacyjne, związane z zaproszeniem wybranych spektakli do prezentacji mistrzowskich, zostaną ustalone w toku negocjacji pomiędzy zespołem teatralnym i organizatorami .
4. Wyboru zaproszonych spektakli (maksymalnie 4 spektakle) dokona Rada Programowa festiwalu przy akceptacji Komitetu Organizacyjnego na podstawie przesłanych na adres organizatora zgłoszeń oraz na podstawie własnych poszukiwań na „rynku artystycznym” Polski i Niemiec. Przy wyborze spektakli Rada Programowa kierować się będzie oceną kryteriów wskazanych w p-cie III ppkt. 2-3 niniejszego regulaminu.
6. Informacja o zaproszeniu spektaklu do prezentacji mistrzowskich zostanie przekazana zainteresowanym do 14 lutego 2017 roku.

#### **IV. PREZENTACJE MUZYCZNE „MUZYKA W AWANGARDZIE”**

1. Prezentacje muzyczne odbywać się będą od 28 kwietnia do 2 maja 2017 roku na scenie klubowej Festiwalu i prezentować będą nurt nowych poszukiwań muzycznych odnoszących się do tworzenia kultury awangardowej.
2. W prezentacjach mogą wziąć udział zespoły muzyczne spełniające kryteria organizatorów dotyczące:
- jakości artystycznej proponowanych koncertów;
  - nowatorskich i awangardowych elementów muzycznych koncertu;
  - wartości literackich tekstów piosenek;
  - dostępności finansowej (kosztów przeznaczonych na realizację całości programu prezentacji mistrzowskich);
  - dostępności technicznej (możliwości zapewnienia przez organizatora spełnienia wymagań technicznych spektaklu );
  - różnorodności formalnej koncertów proponowanych w programie festiwalu.
3. Zaproszeni wykonawcy otrzymają honorarium artystyczne za koncert. Szczegółowe warunki finansowe i organizacyjne, związane z zaproszeniem wybranych koncertów zostaną ustalone w toku negocjacji pomiędzy wykonawcą i organizatorami .
4. Wyboru zaproszonych wykonawców (maksymalnie 4 koncerty) dokona Rada Programowa festiwalu przy akceptacji Komitetu Organizacyjnego na podstawie przesłanych na adres organizatora zgłoszeń oraz na podstawie własnych poszukiwań na „rynku artystycznym” Polski i Niemiec. Przy wyborze spektakli Rada Programowa kierować się będzie oceną kryteriów wskazanych w p-cie IV ppkt. 2-3 niniejszego regulaminu.
6. Informacja o zaproszeniu wykonawcy do prezentacji koncertu zostanie przekazana zainteresowanym do 14 lutego 2017 roku.

#### **V. POLSKO NIEMIECKIE WARSZTATY TEMATYCZNE**



Fundusze Europejskie  
Europejska Współpraca Terytorialna



Unia Europejska  
Europejski Fundusz  
Rozwoju Regionalnego



1. Warsztaty tematyczne połączone ze spotkaniami, prelekcjami i wystawami odbędą się w Jeleniej Górze dniami od 28 kwietnia do 03 maja 2017 roku.
2. Warsztaty teatralne w Bautzen połączone z prezentacją spektaklu warsztatowego odbędą się w III kwartale 2017 r.
3. Warsztaty będą miały charakter otwarty i bezpłatny. Uczestniczyć w nich będą mogli twórcy teatrów konkursowych, młodzież od 15 roku życia oraz dorośli do 35 roku życia z Polski i z Niemiec.
4. Ogłoszenie o zapisach do uczestnictwa w warsztatach ze szczegółowym programem warsztatów oraz formularzem zgłoszenia zostanie ogłoszone w języku polskim i niemieckim na stronach [www.jck.pl](http://www.jck.pl) oraz [www.steinhaus-bautzen.de](http://www.steinhaus-bautzen.de) w dniu 15 lutego 2017 r.
5. Zapisy dokonywane będą drogą mailową na podane w ogłoszeniu adresy mailowe aż do wyczerpania limitu miejsc do poszczególnych grup warsztatowych. O przyjęciu uczestnika decydować będzie kolejność zgłoszeń określona godziną wpłynięcia maila. Zgłoszenia wykraczające poza zaplanowaną ilość uczestników traktowane będą jako rezerwowe (przy zachowaniu ich kolejności).

## VI. USTALENIA ORGANIZACYJNE

1. Organizator Festiwalu zapewnia zakwaterowanie w hotelach średniej klasy oraz wyżywienie w postaci śniadania i obiadokolacji dla wykonawców zakwalifikowanych spektakli, koncertów i uczestników warsztatów w całym (udokumentowanym odpowiednimi listami) okresie pobytu uczestnika na festiwalu.
2. Każdy uczestnik objęty świadczeniami wskazanymi w p-cie 1. Jest zobowiązany do aktywnego uczestnictwa w festiwalu tzn. obecności na spektaklach i koncertach oraz w szczególności w spotkaniach i panelach dyskusyjnych zgodnie z programem festiwalu.
3. Zakwaterowanie i wyżywienie dodatkowych osób odbywa się na koszt teatru, zespołu, twórcy.
4. Brak zastosowania się do niniejszego regulaminu może powodować wykluczenie z uczestnictwa w festiwalu .
5. Ewentualne kwestie sporne rozstrzyga Komitet Organizacyjny MFTiKA PESTKA 2017.